

Urheberrecht und Titelschutz

Autorské právo a ochrana názvů a titulů

1. Schutzvoraussetzung des Urheberrechts ist, dass das Werk eine persönliche geistige Schöpfung darstellt.

Předpokladem pro ochranu podle autorského zákona je, že se jedná o dílo, které je jedinečným výsledkem duševní činnosti autora.

2. Das Urheberrecht oder ein bzw. mehrere Leistungsschutzrechte können sich überlagern (Rechte des Komponisten und Textdichter, des Sängers und des Produzenten an einem Song).

Autorská práva, případně další ochranná práva, která jsou autorskému právu podobná nebo s ním blíže souvisí, se mohou překrývat (práva autora hudby, textaře, zpěváka a producenta písně).

Formulace českého autorského zákona je stručnější: práv souvisejích s právem autorským.

3. Das Leistungsschutzrecht des Presseverlegers gibt ihm das Recht, selbst zu entscheiden, wann und wie das Presseergebnis öffentlich zugänglich gemacht werde. Dieses Recht stehe dem Verleger aufgrund seiner unternehmerischen Leistung.

Ochranné právo pro vydavatele tisku (Leistungsschutzrecht des Presseverlegers) je opravňuje samostatně se rozhodnout, kdy a jakým způsobem tiskovinu zveřejní. Toto právo jim přísluší na základě jejich podnikatelské činnosti.

4. Das Urheberpersönlichkeitsrecht (§§ 12-14 UzhG) umfasst u. a. das Recht zu bestimmen, ob und wie ein Werk zu veröffentlichen ist, das Namensnennungsrecht und das Recht sich gegen die Entstellung des Werkes zu wenden.

Německý autorský zákon mezi osobnostní práva (§§ 12-14 UzhG) zahrnuje mimo jiné právo určit, zda a jakým způsobem bude dílo zveřejněno, právo na uvedení autorství a právo na **nedotknutelnost** díla.

Formulace § 11 českého autorského zákona.

5. Zu den körperlichen Verwertungsrechten gehören Vervielfältigungsrecht (Buchnachdrucke) und Verbreitungsrecht. Aufgrund der Schranken im Urheberrecht sind allerdings Kopien für den Privatgebrauch auch ohne die Zustimmung des Urhebers erlaubt.

K hmotným právům na užití díla patří právo na rozmnožování díla (např. dotisk knihy) a právo dílo dále šířit.

Český autorský zákon, § 30

, uvání(2) Do práva autorského tak nezasahuje ten, kdo pro svou osobní potřebu zhotoví záznam, rozmnoženinu nebo napodobeninu díla.

6. Zu den unkörperlichen Verwertungsrechten, auch als „Recht der öffentlichen Wiedergabe“ bezeichnet, zählt das Recht der öffentlichen Zugänglichmachung (auch die Bereitstellung im Internet).

K nehmotným majetkovým právům (výkonného umělce) patří právo na sdělování díla veřejnosti /zpřístupnění díla (např. Jeho zpřístupnění na internetu).

7. Das Urheberrecht erlischt siebenzig Jahre nach dem Tode des Urhebers.

Autorské právo zaniká sedmdesát let po smrti autora.

8. Werktitel sind nach dem Markengesetz geschützt.

Názvy děl jsou chráněny v souladu s německým zákonem o ochranných známkách (Markengesetz).

9. Der Inhaber des Titelrechts kann denjenigen, der einen identischen oder ähnlichen Titel so benutzt, dass dieser mit einem geschützten Titel verwechselt werden kann, auf Unterlassung und bei schuldhaftem Handeln auch auf Schadenersatz in Anspruch nehmen.

Vlastník názvu díla může požadovat, aby ten, kdo používá název stejný nebo podobný, a to způsobem, který by mohl vést k záměně s chráněným názvem, od něj upustil a případně kompenzoval vzniklé škody.

10. Ob der von Ihnen gewählte Buchtitel schutzfähig ist, ggf. Verwechslungsgefahr mit anderen Werktiteln besteht, beantwortet Ihnen die Rechtsabteilung des Börsenvereins.
Zda může být název vaší knihy chráněn a nehrozí nebezpečí záměny s jinými názvy děl, vám zodpoví právní oddělení německého svazu nakladatelů (Börsenverein).

230 slov